

## Z OBSAHU

Velká cena Suhl 1983 . . . . .	3
Statistika ve střelectví . . . . .	4
Kulový dvoják Heym-model 88 B	5
Ke krajským aktivům MBS ve	
Svazarmu . . . . .	7
Zápalky nábojů . . . . .	8
Psycholog radí . . . . .	10
Životní nesnáze karlovarského	
puškaře . . . . .	12
Zlepšováky střelců . . . . .	14
Mistrovství světa 1983 . . . . .	16
Třetí generace ručních palných	
zbraní . . . . .	19
Systemy automatických zbraní .	19
Střelci a zdraví . . . . .	22
Grand Prix Suhl 1983 . . . . .	29

## ИЗ СОДЕРЖАНИЯ

Соревнования на „Большой	
приз Сухл 1983“ . . . . .	3
Статистика стрелкового спор-	
та . . . . .	4
Нарезная двустволка „Хайм-	
модель 88В“ . . . . .	5
Областные конференции МБС	
Свазарма . . . . .	7
Капсюли зарядов . . . . .	8
Психолог советует . . . . .	10
Препятствия в жизни карло-	
варского оружейника . . . . .	12
Рационализаторские предло-	
жения стрелков . . . . .	14
Чемпионат мира 1983 . . . . .	16
Третье поколение ручного ог-	
нестрельного оружия . . . . .	19
Системы автоматического	
оружия . . . . .	19
Стрелки и здоровье . . . . .	22
Соревнования на „Гран-при	
Сухл 1983“ . . . . .	29

## CONTENTS

The Great Price of Suhl 1983	3
Statistics in the Shooting-sport	4
An over-and-under rifle Heym-	
-Mod. 88 B . . . . .	5
To the district-actives of MBS	
Svazarm . . . . .	7
Caps for Cartridges . . . . .	8
The psychologist advises to you	10
The life-problems of the gun-	
maker from Carlsbad . . . . .	12
The shooter's improvements .	14
The Worldchampionship 1983 .	16
A third Generation of hand.	
firearms . . . . .	19
Systems of automatic weapons .	19
Shooters and the health . . . .	22
Grand Prix Suhl 1983 . . . . .	29

## AUS DEM INHALT

Der Grosse Preis von Suhl 1983	3
Die Statistik im Sportschiessen	4
Die Bockbüchse Heym. Mod.	
88 B . . . . .	5
Ze den Kreisversammlungen der	
Massenwehrsporte im Svazarm .	7
Zündhütchen für Projektile . .	8
Der Psychologe als Ratgeber .	10
Die Lebensschwierigkeiten des	
Karlsbader Büchsenmachers .	12
Verbesserungen von den Schüt-	
zen . . . . .	14
Weltmeisterschaften 1983 . . .	16
Die dritte Geberation der Hand-	
feuerwaffen . . . . .	19
Systeme automatischer Waffen .	19
Die Schützen und die Gesund-	
heit . . . . .	22
Grand Prix Suhl 1983 . . . . .	29